

このプロジェクトにおける「キュレーション」とは、洋の東西や文化の新旧を融合させる独自のデザイン手法を指します。岳麓翠苑のような歴史ある建築をリノベーションし、キュレーションの力を発揮しながら、唯一無二のデザインを持つ一棟貸しサロンへと再生させる。それによって、伝統を未来へとつなぐ、発見と驚きに満ちた場を提案したいと考えています。

『A place that connects Japan's proud values of tradition and innovation with the future』

The word "Curation" as it is used in this project refers to a unique design method that fuses the East and the West, as well as traditional and modern cultures. We renovate historic buildings like our GAKUROKU-SUIEN and, while demonstrating the power of curation, turn them into rental salons with a truly unique design. By doing so, we hope to offer a place full of discovery and surprise that connects tradition to the future.

『一个将日本引以为豪的传统文化和创新价值观与未来连接在一起的场所』

本项目中的“策展”是一种融合东西方新旧文化的独特设计。我们翻新了“岳麓翠苑”这样的历史建筑物。在展示新旧艺术的同时，我们用策划技巧，使之成为设计独特的、独一无二的租赁沙龙。这里将提供给每位来宾一个充满发现和惊喜的场所，将传统与未来连接在一起。



インテリアデザイナー

Noriko Sawayama
澤山 乃莉子

Interior Designer

室内装饰高级设计师

新潟県出身。明治大学で地理学と博物館学を修め、日本航空国際線CA、ホテル西洋銀座開設準備室以来10年にわたる東京でのホテルコンサルを経て、1995年渡英。The Interior Design School、ロンドン大学等での建築インテリア専門教育ののちロンドンで起業し、2000年から2017年までデザインオフィスを主宰。日欧で住宅（100㎡～1400㎡）、ホテル、レストラン、住宅、モデルルーム、家具デザインなどを手掛ける。2012年よりプロ向けイヤーリングカレッジ「澤山塾」主催。2017年より活動の拠点を日本に移す。

岳麓翠苑プロジェクトページへは
こちらから

